

Taito Yana Leta Paulo Givetokilumina

Kivemala

Taito keke kwana Isileli, aku Paulo yana laumamala wagaine ginuwavilana ke Yeisu givetumaganena. Banae Paulo gikwayabuna ke gilemena yana laumamala balawalilivuga wagaiddiya. Afositoloyavo yadi miyavagauta lakaina faina, bana Paulo nodi inau Yelusalema (Gugai 15:2). Tova iluwei Paulo Taito giimili ginau Kolinita. (2 Kolinita 7:6-7, ada 8:6 ke 8:16). Muliya anaveimeya givelena ke tovetumagana imula anayegana Kiliti wagaine gina itaveyabidi. (Taito 1:5)

Taidei leta-nai wagaine Paulo Taito nuwana gitalamutuna ekalesiya aditonagonayavo adiveimeya faina, kaduwe tovejala fwayafwaya faidiya gimatawena. Ada kaduwe ekalesiya anavejala tulina tulina faina gikivetuvetununa ada gavadewa gavadewa tovetumagana gilubodadi ani giifufuyena.

Taito anavesiule. (1:1-4)

Taito yana gugai imula Kiliti wagaine. (1:5-16)

Vewala tunutunugina faina. (2:1-15)

Tovetumagana idadewa iwakana kaliva adimwatuguya. (3:1-11)

Matawa anaebalauyabu ke vetalakafoi. (3:12-15)

¹ Iya Paulo, Yaubada yana togugai seyana kaduwe Yeisu Keliso yana afositolo. Yaubada

yaku gugai giveleku yana kalivayavo venuvenuwadadanediyavo faidiya ke yadi vetumagana gana kivetoyogina, ada nuwanuwa velemoena gana vewaledi ke ina alamane-dewedewena, ada inadewa anafaiweya Yaubada yana nuwanuwa.

² E ada badi ina nuwavetumagana vaita yawai-vagata ina nuwagana. Ada velemoena ina nuwagana faina muliya-yo Yaubada babi gibubuna aku givonadabadaba vaita yawai-vagata gina veleda. Ada Banae keke gida vefwayafwaya.

³ Ada anatova-nai Yaubada givenuwadadanena wagaine, yana matawa yawai-vagata faina ani gilumogatalena laumamala wagaine. Banae Yaubada adaTokibababala akuveimeya giveleku, faina givetumaganeku vaita gugai taidei gana gugaiyena faine.

⁴ Siule Taito. Oyeni ani vaita Iya natuku vele-moena anafaiweya,[†] faina ide adaiselu yada vetumagana Yeisu Keliso wagaine au seya-moena. Yaubada Tamada ke Yeisu Keliso Banae adaTokibababala yadi nuwadogeya ina lemelemeri ada kaduwe asease ina kikiveniwalovina.

Taito yana gugai imula Kiliti wagaine.

⁵ Keke gavana faina aku taidei vuvuna-nai faine gavagaloveni imula Kiliti wagaine, vaita ekalesiya anafaisewa wagaine gavana keke kada luyabu ani aimo una kivetunu-yabuna, ada tovetumagana aditonagonayavo

[†] 1:4 2Kol 8:23, Gal 2:3, 2Tim 4:10

una venuwadadanedi melala seyana seyana wagaidiya, anafaiweya gavoneni.

⁶ E ada yaku veimeya tonagona-dina faidiya ani taidei anafaiweya. Kaliva-nai yana dewa matatabuna iwakana, ada vavinena adikaibemowa. Kaduwe bana natunavo wa yadi vetumagana Keliso wagaine iawaegedi, ada keke tamo gaito anafaiweya gina awavekoyoyedi ginavona, “Wana itadi, badi biyabiyama-dina dewa koyodi wagaine iawaegedi ada keke maita Yaubada ida vemoimoine,” o kai “Badiyavo ani gakavokavovo taudiyavo.” ⁷ Ada ekalesiya anatoitaveyabina lakaina ani Yaubada yana gugai giitaveyabina faina, gilubodana yana dewa iwarkanaga kaliva matadiya e ada keke ina awalave. Keke gina nuwanuwalaka, keke gina madumadu nuwakoyo, keke gufa toyogina gina yuyuga kwavakwava, keke gina vemunumunuga, ada keke gina nuwanuwainage toyogina giba anayaudi faina.[†]

⁸ Aku aiyada ani banae analauboda kaliva aditosiyauyaudi, gavana iwakadi gina nuwakabubuyedi, wa yana nuwanuwa tunutunugina ada gina venuwadadana dewadewa, yana dewa matatabuna yegayegana, bana tauna gina awaege-moena Yaubada wagaine, ada yana gugai ke yana nuwanuwa wagaidiya tauna gina awatana.[†]

⁹ Ada anaebalauyabu, ekalesiya anatoitaveyabina gilubodana Keliso yana vewala ime afositolo avewala anafaiweya ani

[†] 1:7 1Tim 3:2-7 [†] 1:8 1Kol 9:25-27

gina vetumaganena velemoena, vewala-nai wa anavetumagana. E ada banae anafaiweya badi tovetumagana gina kiveasevatudi vewala-nai tunutunugina wagaine, ada kaduwe badi gavega ivewala fwayafwaya Keliso faina, ani banae anafaiweya nuwadi gina kanina vaita isidamanena e ada ida damana vewala velemoena anawai wagaine.

¹⁰ Gilubodani tovetumagana aditonagonayavo iwakadi una venuwadadanedi, faina togadibudibusoyoga moyaidi imiyamiya. Taidei kaliva-dina ani keke nuwanuwadi ekalesiya anatonagonayavo ina vemoimoinedi, ada yadi vona kavokavovo wagaine igaluvaluva kaliva ina fwayanegenegedi. Biyavo-dina ani tufona moyaidi melsileli tovetumagana, ada yadi vewala wagaine gaitoma lakaina velemoena ani taidei anafaiweya. Kai kaliva kibababala ina nuwagana Yeisu wagaine, nagona gilubodadi vovodi bubuna bwatana ina tomogoloina anafaiweya melsileli amaveimeya tuwaina Yaubada givelema.[†]

¹¹ Taidei anafaiweya ivonavona faina, gilubodani yadi vona kavokavovo-dina una awatana. Faina gavavewala keke gida luboda ina vewalaye ani ivevewalayed, e ada tayuwe yadi vewala sidamana-dina wagaidiya, kaliva tufodi wa yadi gabu matatabuna nodi yadi vetumagana Yeisu wagaine ani ikivekoyona ke nuwadi ikivevoganidi. Ada kaduwe yadi vewala fwayafwaya-dina wagaidiya seba isesedi aku

[†] **1:10** Eba 17:10-27, Iyeg 12:48, Luk 1:59 ke anaailabama adiebakivemala

mani inuwanuwagadi. Wada yadi dewa-dina ani ebavovomumu.

¹² Aku meKiliti taudiyavo yadi falofita seyana givona faidiya, givonaga, “Badi meKiliti ani tova moyaina tofwaya, valolo taudiyavo, ada yadi kani failidi. Kevakeva manimaninidi anafaiweya, gadedeku inauna ikikivekoyo.”

¹³ Banae gavana giitanuwagana ke giawamogatalena ani vona velemoena. Tainei faina una kivetunugidi toyogina e ada Keliso anavetumagana ananuwanuwa wagaidiya gina tunutunugina velemoena.

¹⁴ Ada meIsileli yadi nainaiya tainei vona kavokavovo ani keke ina noganogala, ada kaduwe vewala velemoena anatogadibudibusoyoga ani yadi veimeya keke ina mulimuliyedi.

¹⁵ Badi gavega aseasedi yegayegadi ani gaitoma moyaina iitaitadi vaita yegayegadi. Aku badi gavega aseasedi bwanene ada Yeisu anavetumagana keke gida miyami wagaidiya ani keke tamo gavana yegayegana badi matadiya, faina nuwadi ke nuwafoudi au bwanene.

¹⁶ Badi kaliva-dina ivonavona, “Ime Yaubada aalamanena,” aku yadi gugai wagaidiya Banae iveweyena.[†] Badi koyo-moediyavo, veimeya ana-toawaegaga, ada gugai seyana seyana iwakana ani keke adilauboda.

2

Vewala tunutunugina faina.

¹ Aku oyeni ani gavana vewala tunutunugina analauboda, tainei una vevewalayedi.

[†] **1:16** 2Tim 3:5, 1Iyo 1:6, 2:4

2 Badi kaliva lakaidiyavo una vevewaledi ke taudiyavo yadi dewa ina itaveyabidi velemonoena, ada inadewa iwakana ke kaliva ina vemoimoinedi, ada kaduwe taudiyavo ina awatadi yadi dewa moyaina wagaidiya. Ada una vevewaledi ke ina nuwanuwa tunutunugina yadi vetumagana wagaine, kaliva ina nuwakabubuyedi velemonoena, ada kai vita ina nuwagana, au atuvefaileya Yaubada yana nuwanuwa ina muliyena.

3 Anafaiweya kaduwe vevine lakaidiyavo una vevewaledi ke Yaubada ina vemoimoinena yadi dewa wagaidiya. Keke kaliva o kai vevine ina veveloidi e ada adiyegana ina kikivekoyo, ada keke gufa toyogina anayuga nuwadi gina vaivai. Una vevewaledi ke badi ina vewala dewa iwakana faina,

4 e ada adifaiweya naginagi anaakeakedu ina vewaledi ke moganediya ke natudiya ina nuwakabubuyedi.†

5 Gilubodadi taudiyavo ina awatadi dewa moyaina wagaidiya, wa yadi nuwanuwa yegayegadi ina miyamiya, ada gavaiyamu manawa anakidewadewa ani ina itaveyabina. Kaduwe wa yadi nuwakabubu ina lemeleme, ada moganediya ina vemoimoinedi ke bonadi ina noganogalidi. Taidei anafaiweya naginagi anaakeakedu inadewa e ada keke tamo gaito gina itadi-yo Yaubada yana vona ginavona awadamane.

6 Kaduwe anafaiweya tubulakata unavona vagadonedi ke taudiyavo ina awatadi yadi dewa moyaina wagaidiya.

† 2:4 Efes 5:22

7 Aku oyeni ani tauni yawai wagaine ebaita una sesena ke badi ya gugai iwakana moyaina ina itaitana.† Ada ya vewala wagaine nuwanuwa velemoena una vewaledi, ada kaduwe ya dewa ke ya vewala nodi ina veaigaigabu.

8 Tova moyaina vona velemoena wagaine una ifuifufu e ada keke tamo gaito anafata ya vona gina amalakiboye. Taidei wagaine badi gavega ivenibaineni, ani ina vovomumu ada keke meyameyaganina gavana tamo wagaine ina awavekoyoyeda, au ina veyamata.†

9 Togugai yogoyogodiyavo una vewaledi ke aditoveimeyayavo ina matawalewaleyed, ada yadi yauvivila matatabuna wagaidiya aditoveimeyayavo ina kivemwamwalidi aku keke ina vonaveyewa wagaidiya.†

10 Kaduwe, keke ina kiyafu wagaidiya, aku aiyada yadi dewa moyaina wagaine ina vewala vaita biyavo-dina wa adivetumagana. E ada yadi yauvivila moyaina wagaidiya, Yaubada ada-Tokibababala yana vewala faine kaliva nuwadi ina vaina.

11 Faina Yaubada yana nuwadoga bademowa giseyegemonena, ada yana nuwadoga-nai wagaine kibababala gialiyena ide tomiyababi matatabuda wagaideya.

12 Ada wa yana nuwadoga gikivetuve-tunugida ke dewa koyona matatabuna kana vedomobubusedi, ada vovo ananuwanuwa ke babi ananuwanuwa nuwavaivaidi kana dibusoyogedi.† E ada yada miyami babi

† 2:7 1Pi 5:3 † 2:8 1Pi 2:15 † 2:9 1Pi 2:18 † 2:12 1Iyo 2:16

taidei wagaine e ani taudeyavo kana awatada yada dewa moyaina wagaidiya, kanadewa iwakana, ada wa yada vemoimoina Yaubada kana matawalewaleyena.†

13 Taidei anafaiweya kana miyamiya aku kana bodaboda yadayada lakaina faine ide kanuwavetumaganena,† yadayada-nai ebavemwamwala wagaine Yeisu Keliso Banae yada Yaubada Totoyogina kadu ada Tokibababala yana iwakana mamalina gina ivemogatalina ke kana itana.

14 Banae Tauna giawaegena faideya ke gina tutuveobuda koyona matatabuna wagaidiya,† ada kaduwe gina kiveyegayeganeda Tauna faine ke Banae gagana ide yana yoo, ada tova moyaina taudeyavo kana awaege matatabuyeda ke gugai iwakana kana gugaiyedi.†

15 Natuku, taidei nuwanuwa-dina gavetokilumidi ani una ifufuyedi tovetumagana wagaidiya. Una kiveasevatudi ada una lumodovedi ke taidei gaitoma-dina ina gugaiyedi, aku kai keke ina gugaiyedi iwakana aga una kivetuvetunugidi.† Una nuwaududuna oyeni aditonagona e ada wa ya veimeya. Kai tamo gaito ya kivetunu gina amalakiboyena, aga una awatana.

3

Tovetumagana idadewa iwakana kaliva adimwatuguya.

1 Kaduwe, tovetumagana nuwadi una talamutudi vaita kabemali ke melala

† 2:12 Efes 1:4 † 2:13 Fip 3:20 † 2:14 1Pi 2:9 † 2:14 Efes 2:10 † 2:15 1Tim 4:12

anatoveimeyayavo ina moinedi ke
 ina matawalewalevedi,† ada gavagugai iwakana
 ina itanuwigana aga wa yadi idibumwaiga
 ina gugaiyena.

² Keke gida luboda tamo gaito
 ina awavekoyoye, kaduwe keke tova moyaina
 ina gavekwavekwageya aku aiyada ina veyavo.†
 Kaduwe inadewa bikana, ada wa yadi nuwaobu
 kaliva ina vemoimoinedi velemonoena.

³ Faina tova tuwaina aimo keke
 kada vetumagana Yeisu wagaine, ani ide kaduwe
 badiyavo anafaiweya. Kavekwavakwava,
 veimeya kadibusoyogena, mali nuwanuwa
 isibalebaleda, ada nuwanuwa luluvadigadi
 ke vemwamwala kavokavovo nuwada givai-
 vagaina. Tova moyaina kanuwanuwainage
 kaliva adikivekoyo faina, ada gavana tulina
 tulina kaliva wagaidiya ani kaitaitaluvadigedi e
 ada kaagougedi faina. Ada kaliva ivenibaineda
 ke ide kaduwe kavenibainedi.†

⁴ E aku tova-nai Yaubada adaTokibababala
 yana nuwakalikali ke yana nuwakabubu
 giseyegemonena, ada Banae gikibababaleda.

⁵ Keke vaita gugai tunutunugina kagugaiyedi
 faina gida kibababaleda, aku ginuwakalikaliyeda
 faina. Aku gavaiyamu gikibababaleda? Yada koy-
 ona gikolayavuledi e ada katubuga evaguna ada
 miya evaguna kanuwagana Aluwaluwa Tabuna
 wagaine-deya.†

⁶ Ide kavetumagana Yeisu Keliso adaTokibaba-
 bala wagaine faina, Yaubada yana nuwadogeya

† 3:1 Lom 13:1-7, 1Pi 2:13-14 † 3:2 2Tim 2:23-25 † 3:3 Efes
 5:8-9 † 3:5 Iyo 3:5-7

Aluwaluwa Tabuna gibliwana wagaideya.

⁷ E ada ide tokoyona aku Yaubada yana nuwadogeya giseda yegayegadeyavo Banae matane, ada kaduwe ideyavo ani Banae natu-
navo e ada kanuwavetumagana adavutuvutuga
ani yawai-vagata kana nuwagana.[†]

⁸ Taidei vona-nai ani wa anavetumagana,
ada nuwanuwaku taidei gaitoma-dina faidiya
wa ya vetumagana una awavelemoenayed, e ada
badi gavega Yaubada wagaine ivetumagana
ani taudiyavo ina itaveyabidi ke gugai iwakana
wagaidiya ina awaege matatabuyedi. Taidei
gaitoma-dina iwaka-vagaidi ada kaliva
gina lemedi.

⁹ Aku gavekwavekwageya-kavokavovo
una velovogena. Ada kaduwe kaliva tulina
tulina ivevonavona bwanenediyavo adiyegana
ke yadi sese iuyeuyedi faidiya, o kai Mosese yana
veimeya anamatawalewale faina ivevonavona,
ani unaota-yabuyabudi. Tainei gaitoma-dina ani
keke ebaleme aku wada au gaitoma-kavokavovo.

¹⁰ Kai gavakaliva yana vewala wagaine
tovetumagana nuwadi gisigadagadana ada
ivevonavona vewala faidiya ke ludaka
iyegeyegemona, aga una kivetununa ada
una awatana keke dewa-nai gina gugaiye.[†] Aku
kai kaduwe aimo gina kwagekwageyena, aga
anavelu unavone-vagilena. Kai keke bona
gina nogali, au una dibusoyogena.[†]

¹¹ Bademowa ualamanena kaliva-nai yana
nuwanuwa balana giveiveimeyena ada koyona

[†] 3:7 Mad 25:34 [†] 3:10 Mad 18:15-18 [†] 3:10 1Kol 5:11-13, 2Tes 3:14

gifaifaisewana.† Ee, tauna gialamanena gide-wadewa koyona ke analauboda yana matavuloga gina nuwagana.

Matawa anaebalaubyabu ke vetalakafoi.

¹² Atemasi o kai Tikiko† gana imili ginae-lai wagainiya ada bana gina fatani aku oyeni una maduelai wagaikuya melala Nikopoli waga-gaine. Faina nuwanuwaku tulutulu anatoveya Iya bademowa wadedeku gana miyamiya.

¹³ Tova-nai veimeya anatonuwauya anayegana Sinasi ada kaduwe Apolosa adiselu ina kidewadewa ina tauya faina,† gavana yadi nuwanuwa una lemedi e ada keke tamo gavana wagaine ina vemaufu.

¹⁴ Nuwanuwaku yada kalivayavo una kivealamanidi ke ina awaegedi velemoena gugai iwakana wagaidiya, e ada badi gavega ivemaufu gavana wagaine ani ina lemedi.† Ina idibumwaiga aku keke inamiya-kavokavovo.

¹⁵ Kaliva moyaidi Iya nodi amiyamiya ani yadi nuwakabubu wagainiya. Kaduwe, badi ime nodi Yeisu Keliso anavetumagana wagaine kaveve-tubuiyana ani una vonedi yama nuwakabubu wa-gaidiya.

Yaubada yana nuwadogeya moyaimi gina lemelememi.

Iyayeku Paulo

† **3:11** 1Tim 6:3-5 † **3:12** Gug 20:4, Efes 6:21-22, Kol 4:7-8, 2Tim 4:12 † **3:13** Gug 18:24 † **3:14** Efes 4:28

Yaubada Yana Veyavo Anawai Evaguna
The New Testament in the Bwaidoka language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tok ples Bwaidoka long Niugini
copyright © 2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bwaidoka

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-11-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Nov 2025 from source files dated 22 Nov 2025

b5406fa0-0156-5dfd-bdb9-797516d75cf2